

# DRAMA PANORAMA

## NEUE INTERNATIONALE THEATERTEXTE

Zeitgenössische Dramatik ist ein wichtiger Beitrag zu kulturellen, künstlerischen und politischen Diskursen. Ihr Austausch über Sprachgrenzen hinweg eröffnet die Möglichkeit, wichtige Einblicke in die öffentlichen Auseinandersetzungen und kritischen Themen benachbarter und fernerer Gesellschaften zu nehmen. Voraussetzung ist die Zugänglichkeit der Dramatik nicht nur in ihrer wesentlichen Erscheinung, in inszenierter Form auf den Bühnen, sondern in Veröffentlichungen für Recherche, Forschung und den privaten Gebrauch, denn nicht jedes relevante Stück kommt auf die Bühne.

In gedruckter Form sind Theater Texte oft gar nicht oder nur schwer zu finden. Während die deutschsprachige Dramatik gelegentlich in Anthologien oder Magazinen erscheint, ist es umso schwieriger, fremdsprachliche Theaterstücke in Buchform aufzufinden und zu lesen. Zwar können sich Verlage noch Zugang zu diesen Texten verschaffen, doch bleiben sie interessierten Leser\*innen meist verborgen. Mit der offenen Buchreihe *Drama Panorama*, die sich der neuen internationalen Dramatik widmet, sollen Zugänge zu zeitgenössischen Theater Texten aus anderen Sprachräumen eröffnet werden. Sie macht nicht nur neue Dramatik einzelner Länder zugänglich, sondern bringt auch Theater Texte unterschiedlicher Originalsprachen in einen thematischen Dialog.

Seit 2018 baut der Neofelis Verlag mit der Reihe seinen Theaterschwerpunkt aus und veröffentlicht sie in Kooperation mit dem Übersetzer\*innennetzwerk Drama Panorama e. V.



Bd. 1: *Von Masochisten und Mamma-Guerillas. Neue tschechische Dramatik*  
hrsg. von Barbara Schnelle

– Neun Theaterstücke aus Tschechien auf der Suche nach theatralen Gegenwartsbildern: grotesk, politisch und aktuell –



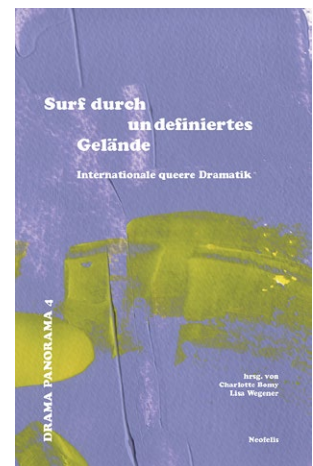
Bd. 2: *Afropäerinnen. Theater Texte aus Frankreich und Belgien von Laetitia Ajanobun, Rébecca Chaillon, Penda Diouf und Éva Doumbia*

hrsg. von Charlotte Bomy / Lisa Wegener  
– Vier Theaterautorinnen widmen sich mit großer Lust an der Dekonstruktion Schwarzen Identitäten und afrofeministischen Positionen –



Bd. 3: Roman Sikora: *Frühstück mit Leviathan. Theaterstücke*  
hrsg. von Barbara Schnelle (im Erscheinen)

– Politisches Theater in sieben Stücken von einem der wichtigsten Dramatiker\*innen Tschechiens –



Bd. 4: *Surf durch undefiniertes Gelände. Internationale queere Dramatik*  
hrsg. von Charlotte Bomy / Lisa Wegener (im Erscheinen)

– Neun Theaterstücke, die neue Narrative von Geschlecht und Identität wagen –

### KONTAKT PRESSE / VERTRIEB:

Dr. Jessica Nitsche, [presse@neofelis-verlag.de](mailto:presse@neofelis-verlag.de)  
Claudine Oppel, [vertrieb@neofelis-verlag.de](mailto:vertrieb@neofelis-verlag.de)

Neofelis Verlag GmbH, Kuglerstr. 59, 10439 Berlin

[www.neofelis-verlag.de](http://www.neofelis-verlag.de)

